

# РЕЗОЛЮЦИИ,

## принятые ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ на своей двадцатой сессии с 5 июля — 5 августа 1955 года

### 579 (XX). Мировое экономическое положение

#### А

#### РАСПИРЕНИЕ МИРОВОЙ ТОРГОВЛИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*приветствуя* усилия, прилагаемые в настоящее время к ослаблению напряженности международного положения путем изыскания средств разрешения некоторых проблем, включая проблему постепенного устранения барьеров в области международной торговли,

*учитывая* выгоды, которые получают как более развитые, так и менее развитые страны от постоянного расширения мировой торговли,

*принимая во внимание,* что постоянное расширение мировой торговли зависит от сотрудничества между странами,

*считая,* что дальнейшее расширение экономических отношений имеет большое значение для развития экономики государств, для увеличения занятости и производства и для поднятия жизненного уровня населения и что оно будет содействовать взаимопониманию и выгодному сотрудничеству между народами,

*рассмотрев* исследование, озаглавленное *В поисках большей свободы торговли*<sup>1</sup>, и введение к *Докладу о мировом экономическом положении за 1953 — 54 год*<sup>2</sup>, составленному во исполнение резолюции Совета 531 С (XVIII),

*отмечая,* что продолжают существовать разного рода ограничения в отношении развития международной торговли,

*отмечая* успехи в сокращении или устранении ряда препятствий в области международной торговли и в содействии ее расширению на многосторонней основе, уже достигнутые в результате усилий правительств отдельных стран, деловых предприятий и существующих международных учреждений,

*считая,* что интенсификация этих усилий несомненно приведет к дальнейшему уменьшению все еще существующих препятствий к дальнейшему развитию торговли,

*отмечая,* что региональные экономические комиссии уже выполняют ценную работу в этом отношении, особенно стремясь содействовать развитию торговли,

*признавая,* что некоторые страны в своей экспортной торговле зависят от одного или нескольких сырьевых товаров,

*признавая,* что экономическая и торговая политика одной страны может оказывать значительное влияние на экономику других стран,

*признавая,* что увеличение международного притока капитала может содействовать более быстрому развитию слаборазвитых стран и тем самым содействовать дальнейшему расширению мировой торговли,

*считая,* что, не дожидаясь разрешения проблемы, указанной выше в первом пункте, правительства могут с пользой провести различные мероприятия, направленные на расширение международной торговли,

1. *просит* правительства и впредь прилагать усилия к расширению мировой торговли, в частности:

a) продолжать оказывать поддержку существующим международным учреждениям, успешно работающим по расширению мировой торговли;

b) смягчать или устранять в отношении товаров и услуг в международной торговле ограничения и все виды дискриминации, сохраняемые в интересах платежного баланса, как только это позволит состояние платежных балансов и резервов, учитывая при этом должным образом особые проблемы, связанные с потребностями развития слаборазвитых стран;

c) вести свои внешние торговые отношения и торговую политику с должным учетом возможности их неблагоприятного влияния на экономику других стран, особенно стран, зависящих в своей торговле от экспорта относительно небольшого числа сырьевых товаров;

d) проводить внутреннюю экономическую, денежную и налоговую политику, способствующую высокому уровню производства, занятости и капиталовложений, и таким образом содействовать развитию мировой торговли;

e) принимать все другие меры, которые могут оказаться целесообразными, для содействия росту мировой торговли, например способствовать в пределах своих территорий более широкому ознакомлению с преимуществами, проистекающими из стандартизации сортов товаров и коммерческого арбитража, расширять свою работу по развитию торговли и поощрять участие в международных торговых ярмарках;

f) помнить о возможности оказания технической помощи в областях, связанных с торговлей;

2. *выражает* уверенность в том, что региональные экономические комиссии в пределах круга своего ведения будут продолжать свою ценную работу в связи с мировой торговлей, и *рекомендует* правительствам и впредь пользоваться услугами, предоставляемыми в области торговли Организацией Объединенных Наций и ее тремя региональными экономическими ко-

<sup>1</sup> E/2737. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.П.С.5.

<sup>2</sup> E/2729. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.П.С.1.

миссиями, а также соответствующими специализированными учреждениями;

3. *выражает* признательность Генеральному Секретарю за полезную информацию, содержащуюся в исследовании, озаглавленном *В поисках большей свободы торговли*<sup>3</sup>;

4. *постановляет* возобновить рассмотрение проблемы расширения мировой торговли на двадцать второй сессии Совета.

891-е пленарное заседание,  
4 августа 1955 г.

## В

### МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЕ ТОРГОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

*Экономический и Социальный Совет,*  
*напоминая* о своей резолюции 535 В (XVIII) о межрегиональном сотрудничестве,

*рассмотрев Доклад о мировом экономическом положении за 1953-54 год*<sup>4</sup> и доклад Генерального Секретаря о межрегиональном сотрудничестве в области торговли<sup>5</sup>,

*принимая к сведению* резолюцию 4(X) Экономической комиссии для Европы<sup>6</sup>, резолюцию 14(XI) Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>7</sup> и резолюцию 77(АС.26) Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки<sup>8</sup>,

*считая,* что межрегиональные торговые консультации могут быть полезными для укрепления межрегиональных торговых отношений и могут содействовать расширению мировой торговли,

1. *уполномочивает* региональные экономические комиссии, по просьбе участвующих в их работе заинтересованных правительств, решать в каждом отдельном случае, следует ли проводить межрегиональные торговые консультации, о которых говорится в докладе Генерального Секретаря<sup>9</sup>, для содействия расширению международной торговли;

2. *просит* Генерального Секретаря, в случае если по крайней мере две из региональных экономических комиссий примут решение о проведении таких консультаций, произвести необходимую подготовительную работу и организовать такие консультации между правительствами, участвующими в работе региональных экономических комиссий, и заинтересованными государствами-членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

3. *просит далее* Генерального Секретаря информировать Совет о ходе работы по этому вопросу и, если это окажется необходимым в соответствии с резолюцией 557 В I (XVIII) Совета, представить рекомендации относительно требующихся административных и финансовых мероприятий;

4. *просит* региональные экономические комиссии, используя для того все средства, находящиеся в их

<sup>3</sup> E/2737. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.II.C.5.

<sup>4</sup> E/2729. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.II.C.1.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/2674.

<sup>6</sup> Там же, Дополнение № 3 (E/2706), часть IV.

<sup>7</sup> Там же, Дополнение № 5 (E/2712), пункт 248.

<sup>8</sup> E/2756, пункт 142.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/2674.

распоряжении, и в рамках круга своего ведения, продолжать усилия, направленные на то, чтобы содействовать проведению согласованных мер для поддержания и укрепления экономических отношений стран в их соответствующих районах, как между собой, так и с другими странами мира.

891-е пленарное заседание,  
4 августа 1955 г.

### 580 (XX). Годовые доклады региональных экономических комиссий

## А

### Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы<sup>10</sup> за период с 26 марта 1954 г. по 30 марта 1955 г. и мнения, высказанные в ходе прений, происходивших на десятой сессии Комиссии.

878-е пленарное заседание,  
15 июля 1955 г.

## В

### Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>11</sup> за период с 19 февраля 1954 г. по 7 апреля 1955 г., рекомендации, включенные в отчет о работе одиннадцатой сессии Комиссии, и программу работы и порядок очередности, содержащиеся в этом отчете.

878-е пленарное заседание,  
15 июля 1955 г.

## С

### Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

*Экономический и Социальный Совет*

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки<sup>12</sup>;

2. *выражает мнение,* что рабочая программа Комиссии, установленная Комитетом полного состава на сессии, происходившей в Сант-Яго 9 и 10 мая 1955 г., имеет первостепенное значение для экономического развития Латинской Америки;

3. *одобряет* порядок очередности, установленный Комитетом полного состава для отдельных рабочих проектов.

878-е пленарное заседание,  
15 июля 1955 г.

### 581 (XX). Приглашение Испании принять участие в сессиях Экономической комиссии для Латинской Америки

*Экономический и Социальный Совет,*

*считая,* что участие Испании в работе Экономической комиссии для Латинской Америки будет способствовать осуществлению целей этой Комиссии,

<sup>10</sup> Там же, Дополнение № 3 (E/2706).

<sup>11</sup> Там же, Дополнение № 5 (E/2712).

<sup>12</sup> См. документ E/2756.